

Korpus i svenskt teckenspråk som andraspråk

SND-ID: 2020-35-1. **Version:** 1. **DOI:** <https://doi.org/10.58141/pfmm-1323>

Tillhörande dokumentation

Etiska ansökan godkänd Korpus tsp L2 130912.pdf (50.55 KB)

Korpus L2 bakgrund ANDRA RUNDA160908.pdf (197.27 KB)

Mesch_Schönström 2018.pdf (364.38 KB)

Projektbrev till informanter_130924.pdf (154.42 KB)

Projektbrev till informanter_v3_JM_130924.pdf (154.42 KB)

STS-L2 Corpus Elicitation Questions.pdf (127.66 KB)

Tillstånd L2_130913.pdf (180.97 KB)

Uppläggning för L2 inspelning uppdaterad 200921.pdf (121.92 KB)

Citering

Mesch, J., & Schönström, K. (2023) Korpus i svenskt teckenspråk som andraspråk (Version 1) [Dataset]. Stockholms universitet. Tillgänglig via: <https://doi.org/10.58141/pfmm-1323>

Skapare/primärforskare

[Johanna Mesch](#) - Stockholms universitet, Institutionen för lingvistik

[Krister Schönström](#) - Stockholms universitet, Institutionen för lingvistik

Forskningshuvudman

[Stockholms universitet](#) - Institutionen för lingvistik

Diarienummer hos huvudman

P16-0371:1

Beskrivning

Korpus i svenskt teckenspråk som andraspråk omfattar inspelade videomaterial och dokumentation av teckenspråkstexter, producerade av vuxna hörande andraspråksinlärare.

Dataurvalet består av sju videosekvenser (.mp4-format) som tagits fram här i syfte att tjäna som illustrativa exempel till en vetenskaplig artikel om självreparation hos L2-inlärare av svenskt teckenspråk.

Data innefattar personuppgifter

Ja

Data innehåller känsliga personuppgifter

Ja

Typ av personuppgifter

Videofiler

Kodnyckel existerar

Ja

Språk

[Engelska](#)

[Svenska](#)

[Swedish Sign Language](#)

Tidsperiod(er) som undersökts

2013-09-24 – 2018-12-31

Dataformat / datastruktur

[Video](#)

Resurstyp

Korpus

Tänkt användning

Mänsklig användning

Video corpus

- Antal språk
 - Enspråkig
- Språk
 - Övriga språk (mis)
 - Svenskt teckenspråk (övrigt)
 - Token: 40000
- Modalitet
 - Teckenspråk
- Storlek
 - Timmar: 25:06
 - Token: 40000
- Uppmärkning
 - Övrigt
 - Manuell uppmärkning
 - Uppmärkta element: Övrigt
 - Modalitetsuppmärkning: Hand-/armgester
 - Manuell uppmärkning
 - Uppmärkta element: Övrigt
- Naturlighet
 - Eliciterad
- Typ av kommunikation
 - Dialog

- Textning
Undertexter
- Beskrivning av videoinnehåll
Intervjubaserad dialog, elicerade berättelser
- Inspelningsmiljö
Studio

Geografisk utbredning

Geografisk plats: [Sverige](#)

Ansvarig institution/enhet

Institutionen för lingvistik

Finansiering

- Finansiär: Riksbankens jubileumsfond
- Diarienummer hos finansiär: In2008-0276-1-IK

Etikprövning

Stockholm - dnr 2013/1219-31/5

Forskningsområde

[Humaniora och konst](#) (Standard för svensk indelning av forskningsämnen 2011)

[Språk och litteratur](#) (Standard för svensk indelning av forskningsämnen 2011)

Nyckelord

[Teckenspråk](#), [Korpuslingvistik](#), [Andraspråksinläring](#), [Svenskt teckenspråk](#), [Svenskt teckenspråk som andraspråk](#)

Publikationer

Schönström, K., & Mesch, J. (2014). Use of nonmanuals by adult L2 signers in Swedish Sign Language – Annotating the nonmanuals. 6th Workshop on the Representation and Processing of Sign Languages : Beyond the Manual Channel, 153–156.

<http://urn.kb.se/resolve?urn=urn:nbn:se:su:diva-107008>

URN: <urn:nbn:se:su:diva-107008>

Schönström, K. (2021). Sign languages and second language acquisition research : An introduction. In Journal of the European Second Language Association (Vol. 5, Issue 1, pp. 30–43).

<https://doi.org/10.22599/jesla.73>

URN: <urn:nbn:se:su:diva-192432>

DOI: <https://doi.org/10.22599/jesla.73>

SwePub: <oai:DiVA.org:su-192432>

Mesch, J., Schönström, K., & Embacher, S. (2021). Mouthings in Swedish Sign Language : An exploratory study. In Grazer Linguistische Studien (Vol. 93, pp. 107–135).

<https://doi.org/10.25364/04.48:2021.93.4>

URN: <urn:nbn:se:su:diva-195936>

DOI: <https://doi.org/10.25364/04.48:2021.93.4>

SwePub: <oai:DiVA.org:su-195936>

Schönström, K., & Mesch, J. (2014). Use of nonmanuals by adult L2 signers in Swedish Sign Language – Annotating the nonmanuals. In 6th Workshop on the Representation and Processing of Sign Languages (pp. 153–156). <http://urn.kb.se/resolve?urn=urn:nbn:se:su:diva-107008>

URN: urn:nbn:se:su:diva-107008

SwePub: oai:DiVA.org:su-107008

Mesch, J., & Schönström, K. (2021). Use and acquisition of mouth actions in L2 sign language learners : A corpus-based approach. In Sign Language and Linguistics (Vol. 24, Issue 1, pp. 36–62).

<https://doi.org/10.1075/sll.19003.mes>

DOI: <https://doi.org/10.1075/sll.19003.mes>

URN: urn:nbn:se:su:diva-187569

SwePub: oai:DiVA.org:su-187569

Mesch, J., & Schönström, K. (2018). From Design and Collection to Annotation of a Learner Corpus of Sign Language. In 8th Workshop on the Representation and Processing of Sign Languages: Involving the Language Community (pp. 121–126). <http://urn.kb.se/resolve?urn=urn:nbn:se:su:diva-157148>

URN: urn:nbn:se:su:diva-157148

SwePub: oai:DiVA.org:su-157148

Schönström, K., & Mesch, J. (2022). Second language acquisition of depicting signs - A corpus-based account. In Language, Interaction and Acquisition (Vol. 13, Issue 2, pp. 199–230).

<https://doi.org/10.1075/lia.22005.sch>

URN: urn:nbn:se:su:diva-215581

DOI: <https://doi.org/10.1075/lia.22005.sch>

SwePub: oai:DiVA.org:su-215581

Mesch, J. (2023). Creating a multifaceted corpus of Swedish Sign Language. In Advances in Sign Language Corpus Linguistics (pp. 242–261). <https://doi.org/10.1075/scl.108.09mes>

URN: urn:nbn:se:su:diva-215632

DOI: <https://doi.org/10.1075/scl.108.09mes>

SwePub: oai:DiVA.org:su-215632

Mesch, J. and Schönström, K. (2023), Self-Repair in Hearing L2 Learners' Spontaneous Signing: A Developmental Study. Language Learning. <https://doi.org/10.1111/lang.12612>

DOI: <https://doi.org/10.1111/lang.12612>

Tillgänglighetsnivå

Åtkomst till data via SND

Tillgång till data är begränsad

Användning av data

[Att tänka på vid användning av data som delas via SND](#)

Licens

[CC BY-NC-ND 4.0](#)

Versioner

Version 1. 2023-05-31

Hemsida

[Från tal till tecken - att lära sig svenskt teckenspråk som andraspråk](#)

[From speech to sign - learning Swedish Sign Language as a second language](#)

Kontakter för frågor om data

Krister Schönström

schonstrom@ling.su.se

Johanna Mesch

johanna.mesch@ling.su.se

Denna resurs har följande relationer

Är citerad av [Self-Repair in Hearing L2 Learners' Spontaneous Signing: A Developmental Study](#)

CLARIN Virtual Collection Registry

[Lägg till i samling](#)

En virtuell samling är kopplad till ett specifikt forskningsändamål och innehåller länkar till dataresurser i olika digitala arkiv. Samlingen är lätt att skapa, få åtkomst till och citera.

Read more about virtual collections on the [CLARIN website](#).

Ladda ner metadata

[DataCite](#)

[MetaShare](#)

[MetaShare-CMDI](#)

[DDI 2.5](#)

[DDI 3.3](#)

[DCAT-AP-SE 2.0](#)

[JSON-LD](#)

[PDF](#)

[Citation \(CSL\)](#)

Publicerad: 2023-05-31

Senast uppdaterad: 2023-11-08